121020

SUNERZHA®

DESIGN-RADIATORS OF STAINLESS STEEL

ASSEMBLY AND OPERATING MANUAL

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI

STAINLESS STEEL ELECTRIC RADIATORS

GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE ZE STALI NIERDZEWNEJ

DISTRIBUTOR / DYSTRYBUTOR

Sunerzha Sp. z o.o.
3 Przemyslowa Street, Pruszcz Gdanski, Poland, 83-000
Tel./fax: +48 58 692 80 88, E-mail: office@sunerzha.eu

CE

www.sunerzha.eu

EN

1. General Information

Sunerzha electric radiators are designed to dry textiles, mainly towels.
This manual applies to SUNERZHA electric radiator models:

NUANCE

EPATAGE

2. Technical Data

2.1. Product made of stainless steel AISI 304.

ATTENTION! PRODUCT DO NOT CONTAIN GALVANIC COATING.

2.2. Power supply – 220-230 V.
2.3. Wattage – 300 W.
2.4. Alternating current – frequency 50/60 Hz.
2.5. Device protection class – Class I.
2.6. Device protection IP – IP44.
2.7. Maximum load – 5 kg.
2.8. Heating is carried out by electric heating element.
2.9. The radiator is filled with heating fluid for autonomous heating and air conditioning systems.

ATTENTION! The device is designed only for drying textiles.

2.10. Possibility of choosing the type of electrical connection: the dryer is equipped with a wire with a plug and masking rosette to connect with a power supply hidden in a wall.

3. Principles of assembly and operation

3.1. The device should be mounted on the wall in a vertical position.

ATTENTION! Due to the safety of children the electric radiator should be mounted so that its lowest warming part was outside the reach of children, ie. a minimum of 60 cm above the floor.

3.2. Install the radiator so that the multifunctional control module is located at the bottom.
3.3. Mounting the radiator to the wall is done by telescopic fixings, which allows to adjust the distance of the product from the wall (fig. 1).
3.4. After the installation of the radiator it is recommended to switch it on after 10-15 minutes.
3.5. Connect the radiator to the power supply.
3.6. The device is ready for work.
3.7 To avoid disappearance of a mirror shine do not use any abrasives. To clean the surface of the radiator manufacturer recommends a solution of soap and water.
3.8 When operating the electric dryer, follow the general standards for the safety of electrical equipment.

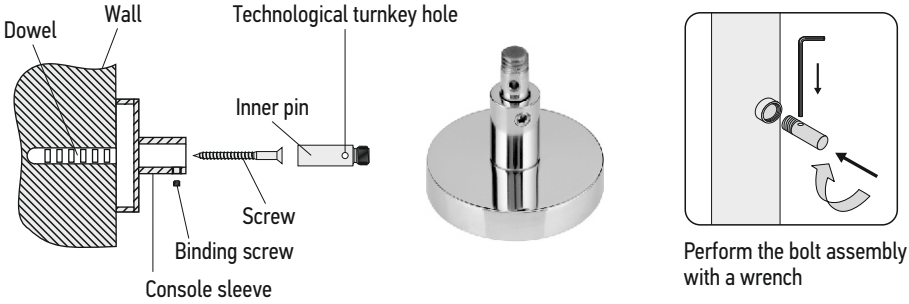


Fig. 1

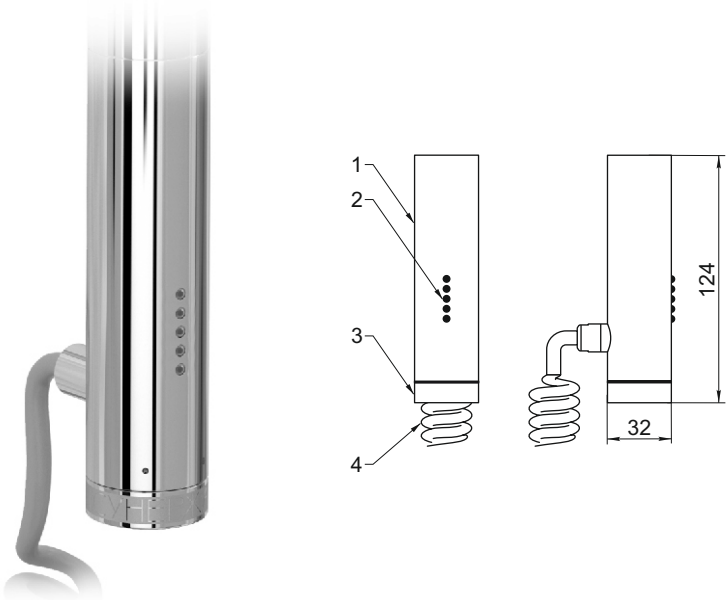
4. Safety requirements

4.1. The radiator must be connected to a earthed power supply.
4.2. Make sure that the cable and plug are not damaged before connecting to the power supply.
4.3. After finishing using the radiator, disconnect the heater from the power supply.
4.4. Do not interfere with the structure of the radiator.
4.5. Do not carry the heater by the electric cable.
4.6. Do not disconnect the radiator from the power supply by pulling the cable.
4.7. Exclude the possibility of access to the radiator for children without adult control, to protect them from the possible unpleasant effects of contact with the hot surface of the radiator.
4.8. Do not lean on the radiator.
4.9. Do not use the device in a manner inconsistent with its intended use.

EN

5. General technical data

5.1. Power supply – 220-230 V.
5.2. Wattage – 300 W.
5.3. Alternating current – frequency 50/60 Hz.
5.4. Device protection class – Class I.
5.5. Device protection IP – IP44.
5.6. Control module:



Control module:
1) electric heating element casing;
2) signalling diodes;
3) rotary control element;
4) power cord.

Fig. 2

5.7. Control and temperature change of the radiator from 40 to 60°C.
5.8. Automatic maintenance of the set temperature.
5.9. Built-in timer function.
5.10. Overheating protection.
5.11. Display of a preset temperature level by individual signaling diodes.

6. Operating instructions for the control module

6.1. After connecting the power supply, the device switches to the "0" mode.
6.2. Turning the control knob in a clockwise direction allows you to select the following operating modes:
6.2.1. The "1-5" modes allow the user to set the appropriate product temperature.
6.2.2. The "6-10" modes allow you to set the operation time ("timer"), set the temperature as in "5" mode (60 °C).
6.2.3. After the set time has elapsed, the unit switches to "0" mode.
6.2.4. In modes "7-10" after finishing each of the set hours the LEDs are switched off in series, the number of glowing LEDs determines the remaining time of the timer with rounding to the whole hour.
6.2.5. When in "0" mode, turning the knob counter-clockwise does not cause any changes in the controller operation.
6.2.6. When in "0" mode, turning the knob in a clockwise direction does not cause any changes in the controller operation.
6.2.7. To reset any mode or set "0" mode, turn the regulator knob counterclockwise.

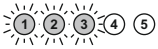
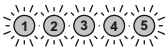
After reaching the set temperature, the control module goes into the mode of maintaining the set thermal parameters, with periodic shutdown from the power supply, which significantly reduces the consumption of electricity.

Standard modes

Mode number	Description	Signalling diodes (numbering from bottom to top)
0	Controller off	① ② ③ ④ ⑤ Lights up in blue
1	Temperature 40°C	① ② ③ ④ ⑤ Lights up red
2	Temperature 45°C	① ② ③ ④ ⑤ Lights up red
3	Temperature 50°C	① ② ③ ④ ⑤ Lights up red
4	Temperature 55°C	① ② ③ ④ ⑤ Lights up red
5	Temperature 60°C	① ② ③ ④ ⑤ Lights up red

EN

Timer modes

Mode number	Description	Signalling diodes (numbering from bottom to top)
6	Temperature 60°C, timer 1 hour	Flashes red. Frequency 1 sec. Enabled 1 sec. It is switched off.
7	Temperature 60°C, timer 2 hours	Flashes red. Frequency 1 sec. Enabled 1 sec. It is switched off.
8	Temperature 60°C, timer 3 hours	 Flashes red. Frequency 1 sec. Enabled 1 sec. It is switched off.
9	Temperature 60°C, timer 4 hours	Flashes red. Frequency 1 sec. Enabled 1 sec. It is switched off.
10	Temperature 60°C, timer 5 hours	 Flashes red. Frequency 1 sec. Enabled 1 sec. It is switched off.

ATTENTION! If the controller is disturbed, the emergency mode is activated. The blue LED flashes.

7. Guarantee

7.1. The Guarantee for correct operation of the device is granted for a period of 2 years from the date of sale, if carriage and installation rules are obeyed, the towel warmer is correctly operated and if the conditions described below are fulfilled.

7.2. The duty of the Customer is to check whether the wrapping is not damaged, what may indicate a problem with the device at the time of purchase or during transport. Manufacture packaging defects (damage, wastage, poor quality of the coating, etc..) visible with the naked eye should be reported by the Customer to the Guarantor within 3 days from reception of the radiator. This kind of defects reported after installing the devices will not be subject of a complaint.

7.3. Following conditions must be fulfilled to start considering claim:

7.3.1. Filled warranty card (warranty card number, type and serial number of the device, date of sale and the seller's signature and stamp) along with the invoice of purchase.

7.3.2. Installing the device in accordance to the operating instructions and manufacturer recommendations without any individual modifications while keeping in mind the standards of installation and use cited in national technical regulations.

7.4. Incorrectly filled, damaged (unreadable) or filled by an unauthorized person warranty card will not be considered valid and binding for the Guarantor.

7.5. The warranty does not cover the following factors, which may lead to improper functioning of the device:
7.5.1. Mechanical damage of the device and its components caused by assembly and operating inconsistent with manual as well as damage during transport not reported to the Guarantor within 3 days from the date of reception.
7.5.2. All cases related to the violation of the rules, as indicated in the assembly and operating manual.
7.5.3. Other damages arising in the device due to the Customers fault after the receipt of the device.
7.6. The warranty does not cover claims arising from technical and operational characteristics of the device, if they are given in the assembly and operating manual and technical specifications of the device.
7.7. The warranty does not cover all actions which are mentioned in the assembly and operating manual that must be done by customer at his own expense.
7.8. Product repaired or altered by anyone else than the Guarantor or a person not indicated by the Guarantor will not be covered by the warranty.
7.9. In the case of any damage or incorrect work of the device the Customer is obliged to report it to the Guarantor within 7 working days from a detection under penalty of invalidity. Damage should be reported on the Complaint Form with a detailed description of fault. Complaint Form should be accompanied by the warranty card with the purchase invoice. The warranty does not cover the cost of removing and installing the device.
7.10. In order to consider the complaint the Guarantor will examine the device in the place of installation or other place indicated by the Guarantor.
7.11. The device should be returned in the original manufacturer's packaging, to protect against the further damage.
7.12. The Guarantor will consider a claim within 14 working days. In the case that require to send device to the manufacturer for inspection this period may be extended and the Customer will be notified.
7.13. The Guarantor is obliged to remove all defects in the extend the complaint is accepted. In the first place defect will be repaired and if the repair is impossible or costs of repair are too high the defective product will be exchanged. The deadline to remove defects will be agreed with the Customer individually.

ATTENTION! Assembly and operating manual is an integral part of the warranty so please carefully read its contents before assembling and using the device.

SUNERZHA®

DESIGN-RADIATORS OF STAINLESS STEEL

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI

GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE ZE STALI NIERDZEWNEJ

DYSTRYBUTOR:
Sunerzha Sp. z o.o.
3 Przemyslowa Street, Pruszcz Gdanski, Poland, 83-000
Tel./fax: +48 58 692 80 88, E-mail: office@sunerzha.eu

CE

PL

1. Informacja ogólna

Elektryczne grzejniki marki SUNERZHA przeznaczone są do suszenia wyrobów tekstylnych, głównie ręczników.
Instrukcja dotyczy modeli grzejników elektrycznych marki SUNERZHA:

NUANCE

EPATAGE

2. Dane techniczne

2.1. Produkt wykonany jest ze stali nierdzewnej.

UWAGA! Produkt nie ma galwanicznego pokrycia.

2.2. Zasilanie 220-230 V.
2.3. Moc - 300 W.
2.4. Zmienny prąd elektryczny o częstotliwości 50/60 Hz.
2.5. Stopień ochrony urządzenia - Klasa I.
2.6. Stopień ochrony IP - IP44.
2.7. Dopuszczalne obciążenie grzejnika - do 5 kg.
2.8. Ogrzewanie odbywa się za pomocą zainstalowanej grzałki elektrycznej.
2.9. Grzejnik napełniony jest czynnikiem grzewczym przeznaczonym dla autonomicznych systemów ogrzewania i klimatyzacji.

UWAGA! Urządzenie jest przeznaczone jest tylko do suszenia tekstyliów.

2.10. Możliwy jest wybór rodzaju podłączenia elektrycznego: urządzenie jest wyposażone w kabel z wtyczką oraz maskownicą do ukrytego bezpośredniego połączenia z instalacją elektryczną w ścianie.

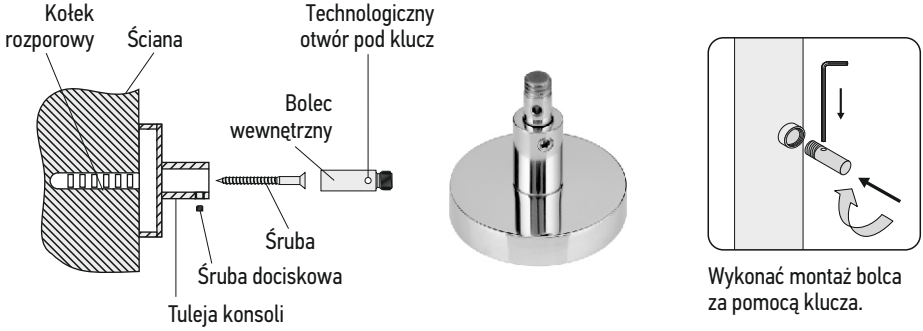
3. Zasady montażu i użytkowania

3.1. Urządzenie montować na ścianie w pozycji pionowej.

UWAGA! Dla bezpieczeństwa małych dzieci wyrób instalować tak, aby jego najniższaogrzewana część znajdowała się w odległości nie niżej niż 600mm nad podłogą.

PL

3.2. Urządzenie montować tak, by wielofunkcyjny moduł sterujący znajdował się na dole.
3.3. Montaż grzejnika do ściany odbywa się za pomocą teleskopowych mocowań, co pozwala regulować odległość produktu od ściany (rys. 1).
3.4. Po zakończeniu instalacji grzejnika zaleca się pierwsze włączenie po 10-15 min.
3.5. Podłączyć grzejnik do sieci elektrycznej.
3.6. Urządzenie jest gotowe do pracy.
3.7 Aby uniknąć zniknięcia lustrzanego połysku powierzni użądzenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych (gąbki szorstkiej tekstury, proszki do szorowania itp.). Do czyszczenia powierzchni producent zaleca stosowanie miękkiej ścierki zwilżonej wodą z mydłem na podstawie płynu do mycia naczyń.
3.8 Przy eksploatacji grzejnika należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Rys. 1

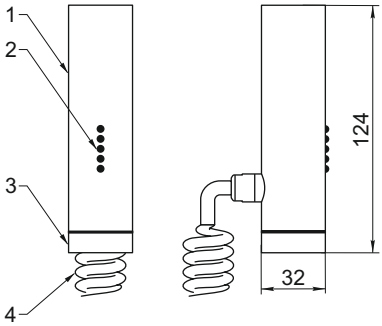
4. Wymagania bezpieczeństwa

4.1. Grzejnik musi być podłączony do sieci elektrycznej posiadającej uziemienie.
4.2. Przed włączeniem do sieci należy upewnić się o braku uszkodzeń przewodu i wtyczki.
4.3. Po zakończeniu pracy grzejnika odłączyć go od sieci elektrycznej.
4.4. Nie wolno ingerować w kostrukcje grzejnika.
4.5. Nie wolno przenosić grzejnika za przewód elektryczny.
4.6. Nie wolno wyłączać grzejnika od zasilania ciągnąc za przewód.
4.7. W przypadku małych dzieci należy zapewnić właściwy nadzór, aby chronić je przed ewentualnymi nieprzyjemnymi skutkami długotrwałego kontaktu z gorącą powierzchnią grzejnika.
4.8. Nie należy opierać się o grzejnik.
4.9. Nie wolno użytkować urządzenie niezgodnie z jego przeznaczeniem.

5. Ogólne dane techniczne

PL

5.1. Zasilanie 220-230 V.
5.2. Moc - 300 W.
5.3. Zmienny prąd elektryczny o częstotliwości 50/60 Hz.
5.4. Stopień ochrony urządzenia - Klasa I.
5.5. Stopień ochrony obudowy IP - IP44.
5.6. Moduł sterujacy:



Moduł sterujacy:
1) obudowa;
2) diody sygnalizujące;
3) obrotowy element sterujący;
4) przewód zasilania.

Rys. 2

5.7. Regulacja i zmiana temperatury grzejnika od 40 do 60°C.
5.8. Automatyczne utrzymanie zadanej temperatury.
5.9. Wbudowana funkcja tajmera.
5.10. Ochrona przed przegrzaniem.
5.11. Wyświetlanie zadanego poziomu temperatury za pomocą pojedynczych diod sygnalizujących.

6. Instrukcja obsługi modułu sterujacego

6.1. Po podłączeniu do zasilania urządzenie przechodzi w tryb "0".
6.2. Obrót pokrętła sterującego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara pozwala przejść do wyboru następujących trybów pracy:
6.2.1. Tryby "1-5" pozwalają użytkownikowi ustawić odpowiednią temperaturę produktu.
6.2.2. Tryby "6-10" pozwalają ustawić czas pracy (tajmer), ustawienie temperatury jak w trybie "5" (60°C).
6.2.3. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przechodzi w tryb "0".
6.2.4. W trybach "7-10" po zakończeniu każdej z ustawionych ilości godzin diody szeregowo wyłączają się, liczba swiecących się diod led określa pozostały czas timera z zaokrągleniem do całej godziny.
6.2.5. Podczas przebywania w trybie "0" obracanie pokrętła przeciwnie do ruchu wskazówek zegara nie powoduje żadnych zmian w pracy sterownika.
6.2.6. Podczas przebywania w trybie "10" obrót pokrętła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara nie powoduje żadnych zmian w pracy sterownika.
6.2.7. Aby zresetować dowolny tryb albo przejść w tryb "0", należy obrócić pokrętło regulatora w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

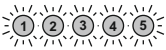
Po osiągnięciu zadanej temperatury moduł sterujący przechodzi w tryb podtrzymania zadanych parametrów cieplnych, z okresowym wyłączeniem od el. sieci, co znacznie zmniejsza zużycie energii elektrycznej.

Podstawowe tryby

Numer trybu	Opis	Diody sygnalizujące (numeracja od dołu do góry)
0	Sterownik wyłączony	① ② ③ ④ ⑤ Świeci się na niebiesko
1	Temperatura 40°C	① ② ③ ④ ⑤ Świeci się na czerwono
2	Temperatura 45°C	① ② ③ ④ ⑤ Świeci się na czerwono
3	Temperatura 50°C	① ② ③ ④ ⑤ Świeci się na czerwono
4	Temperatura 55°C	① ② ③ ④ ⑤ Świeci się na czerwono
5	Temperatura 60°C	① ② ③ ④ ⑤ Świeci się na czerwono

PL

Tryby tajmera

Numer trybu	Opis	Diody sygnalizujące (numeracja od dołu do góry)
6	Temperatura 60°C, tajmer 1 godzina	Miga na czerwono. Częstotliwość 1 sek. Włączony 1 sek. Jest wyłączone.
7	Temperatura 60°C, tajmer na 2 godziny	Miga na czerwono. Częstotliwość 1 sek. Włączony 1 sek. Jest wyłączone.
8	Temperatura 60°C, tajmer na 3 godziny	Miga na czerwono. Częstotliwość 1 sek. Włączony 1 sek. Jest wyłączone.
9	Temperatura 60°C, tajmer na 4 godziny	Miga na czerwono. Częstotliwość 1 sek. Włączony 1 sek. Jest wyłączone.
10	Temperatura 60°C, tajmer na 5 godzin	 Miga na czerwono. Częstotliwość 1 sek. Włączony 1 sek. Jest wyłączone.

UWAGA! W przypadku zaburzenia pracy sterownika włącza się tryb awaryjny. Miga niebieska dioda.

7. Gwarancja

7.1. Producent gwarantuje działanie urządzenia w ciągu 2 lat od dnia sprzedaży, pod warunkiem przestrzegania zasad montażu, eksploatacji, warunków przewożenia oraz spełnieniia warunków opisanych poniżej.

7.2. Po otrzymaniu produktu kupujący zobowiązany jest do sprawdzenia opakowania grzejnika pod kątem uszkodzeń, co może wskazywać na ewentualne uszkodzenia urządzenia w momencie zakupu lub podczas jego transportu. Wady produktu (uszkodzenia, niewłaściwe wykończenie powierzchni itp.) widoczne gołym okiem, muszą być zgłoszone w ciągu 3 dni od dnia otrzymania sprzętu. Tego rodzaju wady zgłoszone po instalacji grzejnika nie będą przyjmowane.

7.3. Podstawą do realizacji przez Gwaranta gwarancji jest wspólne spełnienie następujących warunków:

7.3.1. Obecność wypełnionej karty gwarancyjnej (numer karty gwarancyjnej, nazwa i kod producenta, data sprzedaży, podpis i pieczęć sprzedawcy) wraz z fakturą na zakup urządzenia.

7.3.2. Montaż grzejnika zgodnie z dołączoną instrukcją i zaleceniami producenta, bez żadnych indywidualnych zmian, z zachowaniem przy tym obowiązujących przepisów i norm montażu i eksploatacji.

7.4. Nieprawidłowo wypełniona lub uszkodzona (nieczytelna), wypełniona przez nieupoważnioną do tego osobę karta gwarancyjna nie jest ważna i prawnie wiążąca dla Gwaranta.

7.5. Gwarancją nie są objęte następujące czynniki, które mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia:
7.5.1. Uszkodzenia mechaniczne grzejnika i elementów montażowych, powstałych w trakcie montażu nie zgodnie z instrukcją montażu i eksploatacji, a także podczas transportu, nie zgłoszone do Gwaranta w ciągu 3 dni od daty otrzymania produktu.
7.5.2. Wszystkie wydarzenia, związane z naruszeniem zasad określonych w instrukcji montażu i eksploatacji.
7.5.3. Inne przypadki, powstałe z winy kupującego po otrzymaniu urządzenia.
7.6. Gwarancją nie są objęte roszczenia do techniczno-eksploatacyjnych parametrów urządzenia, jeśli są one zgodne z podanymi w instrukcji montażu i eksploatacji i specyfikacji technicznej wyrobu.
7.7. Gwarancja nie obejmuje działania kupującego, przewidziane w instrukcji montażu i eksploatacji, które należy wykonać we własnym zakresie i na własny koszt.
7.8. Gwarancja nie obejmuje produktów, do konstrukcji których było interwencja kogoś, z wyjątkiem Gwaranta lub uprawnionych Gwarantem specjalistów.
7.9. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub nieprawidłowości w pracy urządzenia, kupujący jest zobowiązany powiadomić o nich Gwaranta w terminie nie później niż 7 dni roboczych od dnia ich wykrycia pod rygorem utraty praw do gwarancji. Informacje o uszkodzeniach lub naruszenia pracy grzejnika powinno być udzielone na formularzu zgłoszenia reklamacji z dokładnym opisem reklamowanej nieprawidłowości. Do formularza reklamacji należy dołączyć kartę gwarancyjną wraz z fakturą zakupu. Gwarancja nie obejmuje kosztów demontażu i montażu grzejnika.
7.10. Dla rozpatrzenia reklamacji Gwarant w razie potrzeby przeprowadzi oględziny produktu, które mogą wystąpić w miejscu eksploatacji grzejnika lub w innym miejscu wskazanym przez Gwaranta.
7.11. Zwrot reklamowanych urządzeń musi być w oryginalnych opakowaniach fabrycznych, chroniących od wystąpienia dalszych uszkodzeń.
7.12. Rozpatrzenie zgłoszenia reklamacji odbywa się w ciągu 14 dni roboczych. W przypadku wymagającym wysłanie produktu do producenta w celu sprawdzenia, okres ten może być przedłużony, o czym kupujący zostanie poinformowany.
7.13. Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wszelkich wad, w odniesieniu do których zgłoszenie będzie uznane za uzasadnione. Usunięcie wady polega przede wszystkim na naprawie, a w przypadku braku możliwości naprawy lub znacznych kosztach naprawy, wymianie wadliwego produktu na sprawny. Termin usunięcia wad zostanie uzgodniony z uprawnionym z tytułu gwarancji indywidualnie.

UWAGA! Niniejsza instrukcja instalacji i eksploatacji elektrycznego grzejnika jest integralną częścią gwarancji. Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z jej zawartością przed przystąpieniem do użytkowania towaru.

WARRANTY CERTIFICATE / KARTA GWARANCYJNA

The radiator fully complies with the EU specification 2006/95/EC

Grzejnik w pełni zgodny z wymogami normy Unii Europejskiej 2006/95/EC

The manufacturer reserves the right to introduce changes in the units structure without stating them in technical data sheet.

Producent zastrzega sobie prawo wnosić zmiany w wyrób bez wskazania w instrukcji.

Stamp of QC department / date of issue

Pieczęć działu jakości / data wydania

Stock number

Kod wyrobu

Distributor (Title and address)
Distributor's stamp / date of sale

Pieczęć sprzedawcy / Data sprzedaży

Customer:

Hereby confirm to be introduced to the Installation and Operation Instructions. I agree with the manufacturer's warranty policy.
I have no complaints on appearance and packaging of the product.

Full name

Signature

Nabywca:

Z zasadami montażu i eksploatacji zapoznałem się.
Z warunkami gwarancji producenta zgadzam się.
Do wyglądu zewnętrznego i kompletacji wyrobu uwag nie mam.

Podpis czytelny

FOR NOTES

FOR NOTES